



Kotimaisille sarjakuvapiirtäjille aikaa olla kysyntää. Albuumeja ilmestyy melkoisen mukavaan tahtiin, ja lehtienkin mielenkiinto on herännyt.

Sarjakuvaherätyksen kokeneiden lehtien joukkoon on liittynyt myös *Kulttuurivihkot*, joka vastedes julkaisee säännöllisesti kotimaisia sarjakuvia. Oman ilmoituksensa mukaan lehti maksaa piirtäjille "vähän mutta huonosti", eli 200 mk sivulta.

Myös *Rumban* sivuilta voi tutkailia sarjakuvan uutta ilmettä. Rumba on löytänyt tiensä lahjakkaan **Christer Nuutisen** *Kramppeja ja nyrjähdysia*.

Jukka Murtosaari allekirjoitti viime lokakuussa sopimuksen Walt Disney Companyn kanssa kansikuvien piirtämisestä Disneyn amerikkalaisiin sarjiksiin.

Tähän mennessä kansia on syntynyt pitkälle toistakymmentä, ja joitakin niistä on jo ilmestynytkin. Kannattaa pitää silmällä seuraavannimisiä julkaisuja: *Walt Disney's Comics and Stories*, *Donald Duck Adventures*, *Uncle Scrooge*, *Goofy Adventures*, *Mickey Mouse Adventures*, *Roger Rabbit ja Ductales*.

Disney-lehtien kansitaiteen suhteen ollaan Jukan mukaan äärimmäisen pikkutarkkoja.

totutuista kaavoista ei saa poiketa tippaakaan. Jukan ihailema klassisen pelkistetty 50-luvun kansitaide ei yhtlön mielestä pure nykyisiin, ja Jukkakin on joutunut lisäämään yksityiskohtia kansikuvuihin.

Semic levittäytyy myös Itä-Eurooppaan. Puolassa viime vuonna alkanut sarjakuvavoikouksien myynti on osoittanut markkinoita olevan, ja lähitulevaisuudessa Tšekkoslovakia saa omat *Hämähäkkimiehensä* sekä tsekin että slovakian kielisinä.

Unkarissa länsimaisella sarjakuvalla alkaa olla jo vakiintunut asema. Semicin valvonnassa maahan leviävät *Hämähäkkimiehen* lisäksi mm. *Mustanaamio*, *Karvinen*, *Batman* ja *James Bond*. Semic-tuotteista suosituimmaksi Unkarissa on osoittautunut *Nils Holgersson* eli *Peukalosen retket*. Disney-materiaalia Unkariin vie tanskalainen Gutenburghus, ja myös italialais- ja saksalaiskustantajilla on näppinsä laajassa markkinaraossa.

Helsingin Science Fiction-seura on kääntynyt alan asiantuntijoiden ja aktivistien puoleen. Seitsemään sarjaan jaetulla kyselylomakkeella seura kyseli viime vuosikymmenen merkittävimpiä saavutuksia scifin alialla. Yhdessä kysytyistä sarjoista pyydettiin nimeämään vuosikymmenen paras science fiction -piirtäjä.

Sarjan voitti jokseenkin ylivoimaisesti myös *Sarjainfon* lukijäänestyksessä menestynyt **Petri Hiltunen**. Toiseksi kipusi **Kivi Larmola**, joka voitti vain yhdellä pisteellä kolmoseksi sijoittuneen **Sami Toivosen**. Neljäs oli **Anssi Rauhala** ja viides **Jukka Murtosaari**.

Sarjainfon puolesta onnittelut voittajille.

Jokseenkin epäonnistuneen *Robocop II* -elokuvan käsikirjoittamisen jälkeen **Frank Miller** aikoo jälleen ilahduttaa amerikkalaisten minisarjojen ystäviä.

Ristiriitainen ja persoonallinen ninjasankarit Elektra on nimittäin jälleen Millerin hyppysissä. Uusi sarja, jota Miller kuvailee "psykologiseksi kauhutarinaksi", kantaa tavanomaista nimeä *Elektra Lives Again!*

Millerin piirtämän ja käsikirjoittaman Elektran värityksestä huolehtii hänen vaimonsa **Lynn Varley**. Millerin viiden vuoden takaisten Elektra-käsikirjoitusten visuaalisoinnista vastasi **Bill Sienkiewicz**; tuolloin syntynyt *Elektra Assassin* kuuluu kiistatta 80-luvun komeimpiin saavutuksiin.



Radiomafia lähettää säännöllisesti ohjelmaa sarjakuvasta. Viime syksynä alkanut *Puhekupla* ohjelma on siirtynyt tiistaista torstai-iltaan, osaksi *Vapaa vyöhyke* -ohjelmakokonaisuutta.

Kevään mittaan *Puhekupla* piirtää radiofonisia henkilökuvia ajankohtaisista sarjakuvataiteilijoista. Puhekuplaa toimittavat **Jukka Heiskanen** ja **Ari Turunen**. Uutuussarjakuvia Vapaalla vyöhykkeellä arvioi **Esko Rautakorpi**.

Otavan julkaisema vuosikirja *Mitä Missä Milloin* on pitkästä ajasta ottanut kulttuurisivuilleen myös sarjakuva-artikkelin.

Solla **Kirkkala** Otavalta kertoo, että sarjakuva todennäköisesti saa vakutuisen osion suosittu tietokirjan kulttuuriosastolta. Tämä jos mikä osoittaa, että sarjakuva on tullut suomalaisen kulttuuriin jäädäkseen.

Sarjainfo ei ole ainoa! Tämä tieto voi järkyttää teitä, mutta Sarjainfon lisäksi maailmalla ilmestyy lukuisia muita sarjakuvafanzineita.

Ensi numerossa alkava fanzine-esittely tuo kätenne ulottuville Sarjainfon lajitovereita Pohjoismaista, Ranskasta, USA:sta, Itävallasta, Saksasta, Puolasta...

Jos joku teistä on matkoillaan törmännyt belgialaisiin, kreikkalaisiin, itäeurooppalaisiin, aasialaisiin, afrikkalaisiin, eteläamerikkalaisiin jne. sarjakuvafanzineihin, lähettäkääpikaisesti kontaktiosoitteet tämän lehden päätoimittajalle. Pyrkimyksemme ovat jalot, mutta tarvitsemme apua.

Miten paljon Suomessa julkaistaan alle 2-vuotiaille sopivia kuvakirjoja, ja millaisia ne ovat tasoltaan?

Tätä koittavat selvittää **Satu Kolstinen** ja **Minna Suikki**, jotka tekevät aiheesta lastentarhanopettajakoulutuksen loppuyöttyä Jyväskylän yliopistossa.

Tutkimuksessa kiinnitetään huomiota tekstiin, kuvitukseen, värien käyttöön ja ulkoasuun. Tutkimuksen otos käsittää vuonna -90 Suomessa ilmestyneet suomenkieliset kuvakirjat.



Avoin kirje Jalavalle.

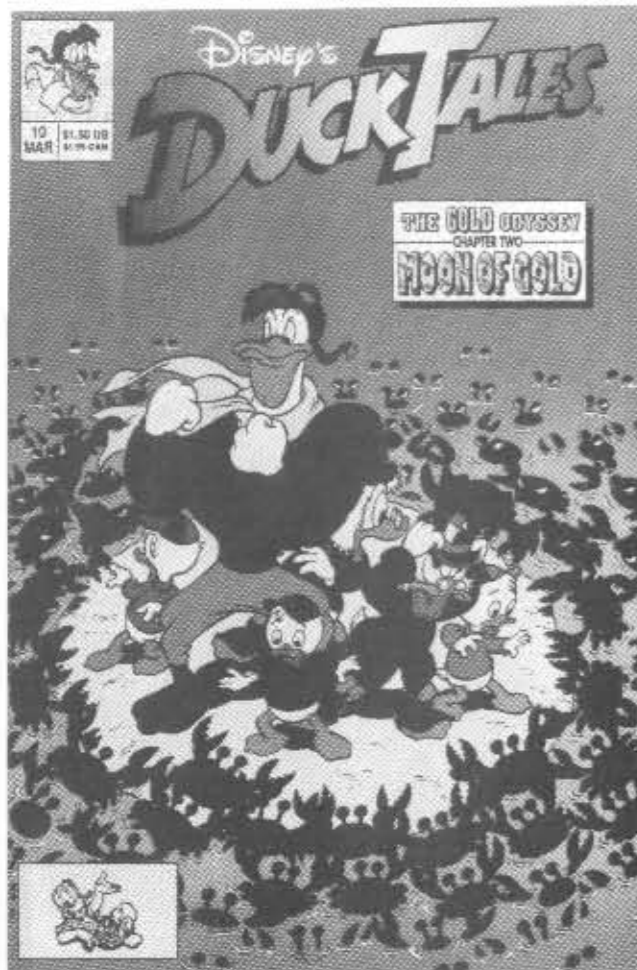
Vähintä, mitä voitte tehdä, on tunnustaa ilmiömäisen typerä virheenne. Seuraavassa luettelossa ovat sekä alkuperäiset (tai oikeammin: rankalaiset) *Corto Maltese* -albumit että niiden suomalaiset vastineet. Suomalaiset nimet eivät ole vitsejä; joku täysverinen ääliö on pitänyt niitä oikein sopivina.

- 1) *La Ballade de la mer salée/ Corto Maltese Etelämerellä*
- 2) *Sous le Signe du Capricorne/*
- 3) *Corto toujours un peu du loin/*
- 4) *Les Ethiopiens/ Corto Maltese Etiopiassa*
- 5) *Corto Maltese en Sibérie/ Corto Maltese Siperiassa*
- 6) *Les Celtiques/*
- 7) *Fable de Venise*
- 8) *La jeunesse 1904-1905/ Nuoruus 1904-1905*
- 9) *La maison dorée de Samarkand/ Corto Maltese Samarkandissa*
- 10) *Tangol/ Corto Maltese Argentiinassa*
- 11) *Les Helvetiques/Corto Maltese Sveitsissä*

Vain albumeille 5 ja 8 on oikein suomennettu nimi. Ettekö te barbaarit ymmärrä, miksi Pratt antaa teoksilleen sellaisia lakonisia, teemaltaan yhtenäisiä, nimiä kuin "Etiopialaiset", "Keltit" ja "Helveetit". "Suolaisen meren balladi", *Samarkandin kultainen talo* ja *Tango ovat perkeleen tarkkaan harkittuja nimiä. Jälkimmäisen tapauksessa antamanne nimi pilaa jopa kansikuvan ymmärrettävyyden. Ensimmäisen albumin syvin olemus -romanssi - katoaa, kun yltiöromanttiseen alkuperäisnimeen kajotaan (vrt. Jukka Kemppisen jumalainen kirjoitus Sarjainfossa n:o 61)*

Seuraava suomennoksenne lienee "Venetsian faabeli". Teidän keksimänne nimen kyllä arvaan. Albumit 2 ja 3 ovat ilmestyneet päätettäin Tapürissa ja Non Stopissa. Jos Jalava joskus ryhtyy puuhaan, tulee "Kauriin merkeissä" olemaan "Corto Maltese Etelä-Amerikassa". Mutta n:o 3 on kiperä paikka. Miten olisi "Corto Maltese seikkaile"?

Petteri Welling





KEVÄT-KUPLIA

Oulun sarjakuvaseuran suomalaismarkkinille luotsaama parivaljakko **Muñoz ja Sampayo** siirtyy oululaisilta Liken talliin. Ensimmäisenä uusi kustantaja rävyttää yli satasivuisen kokoelman **Joen Baari**-tarinoita.

Oululaiset elvät jää näppejään nuolemaan, vaan tuovat jälleen uutta kulttitavaraa: suunnitelmassa on **Charles Burnsin** hurja **Hard Boiled Defective Stories**. Vähintään yhtä hurjaa on meno **Willem**in töissä, joita aikoo albumillisen julkaisusta Jyväskylän Yliopiston Ylioppilaskunnan Kulttuurivaliokunta.

Uutuutetta **Will Eisneria** saadaan Jalavalta: Eisnerin **Myrskyn silmään** tulee suomeksi heti ilmestyttyään Yhdysvalloissa.

Eroottisten sarjakuvien äkilliseen tulvaan liittyy vihdoin myös **Guido Crepax**. Semic julkaisee kevään mittaan Crepaxin **Emmanuellen** kolmessa erässä. Ränxeroxmainen meno jatkuu **Jodorowskyn ja Bessin** albumissa **Kymmenen naista ennen kuolemaa** (Jalava). Amerikkalainen undergroundkaan ei painu unholaan, sillä Likeltä on tulossa lisää **Crumbia** ja Semiciltä **Sheltonin** Friikkilä-tarina **Idiootit ulkomailla**. Suurelta Kurpitsalta on luvassa albumillinen **Kim Deichtin** töitä. Siellä seksin ja undergroundin hedelmällisellä välimaastossa liikkuu myös **Ralf Königin** **Luihin ja ytimiin** (Like), joka jatkaa Tappaja-

kondomin metsästystä.

WSOY:n viime vuonna julkaisemat **Muumi**-albumit saavat seurakseen toiset neljä satsia **Tove Janssonin** ihanaa sarjakuvaa. Semic jatkaa **Nillo Pielisiä, Natashaa ja Marsupilamin** sooloalbumia, sekä tietysti **Wattersonin** **Lassia ja Leevia, Piko ja Fantasio** siirtyvät alkukeväästä tuorempiin seikkailuihin, sillä **P & F Moskova** on viimevuotista tuotantoa. Myös suotta lukialle huomiolle jäänyt **Kaspar Keskiyö** saa kolmannen osansa. Jalavan vakiosarjoista kevään aikana jatkoa saavat **Judge Dredd ja Eltquest**. Hieman viivästyneenä ketjuun liittyy **Verheidenin ja Nelsonin** **Aliens** kahden albumin voimalla.

Prattin **Suolaisen meren balladi** tulee nimellä **Corto Maltese Etelämerellä**. Uusin **Valerian**-albumi kantaa nimeä **Elävät aseet**. **Moebiuksen** Jalava julkaisee **Jahn Difoollin**.

Kotimainen uutuuksianta leppä Liken varassa: kustantamo julkaisi **Vesa Ilmarannan ja Arto Nyyssösen** albumin **Neekeriartsit**. Hiljainen kulttuuriyhdistys ehtinee kevään aikana julkaisemaan **Kivi Larmolan** sarjojen kokooma-albumin. Perinteisen tavan mukaan **Kemin** sarjakuvakilpailun voittajatoista julkaisiin albumi, ja myös **Turun** sarjakuvatahtuman yhteydessä on aikomus julkaisua antologia.

Uudet vaatteet, uudet aatteet. Kun Batman saa rinnalleen uuden Robinin, ei kyseessä enää olekaan Pyhä

Puberteetti, vaan trendien mukaisesti angstia ja katkeruutta tulviva aggressiivinen nuorimies.

Viisikymmentä vuotta sitten syntynyt Robin on keikkunut iät ja ajat Batmanin kainalossa samassa räikeässä sotisovassa, mutta uusi Robin on vetänyt yllään paremmin luonnettaan kuvaavan, tummanpuhuvan vaatekerran, jonka vakiovarustukset vastaavat pientä armeijaa.

Vaasan läänin läänintaliteijana on helmikuun alusta saakka toiminut sarjakuvataiteilija **Hannu Peltoniemi**.

Läänintaliteijana Peltoniemen tehtäviin kuuluu kaikenlainen sarjakuvaan liittyvä opastus ja informointi. Hän käy mm. kouluissa opettamassa sarjakuvan historiaa ja piirtämistä.

Kotimaisen sarjakuvan ystävät maistanevat Peltoniemen parhaiten albumista **Massiiviset sarjakuvat**.

Pehmeä Pyramidi Part II järjestetään Turussa 10.-12. toukokuuta. Päävieras ei ole vielä varmistunut tuloaan, mutta poikkeuksellista antia edustaa espanjalainen **Mariscal**.

Sarjakuvatapahtuman teemana on **Aidit, Koirat ja Rock'n Roll** - mitä se sitten tarkoittaneekaan. Sarjakuvan ja rokin suhdetta tutkaileva julkaisukin on kuulemma työn alla ja illanvietossa soi sarjakuvavaro.

Luvassa asiallisuutta ja ilonpitoa, esitelmiä ja tietokilpailua, näyttelyjä ja vieraita. Varatkaa jo etukäteen toukokuun toinen viikonloppu sarjakuvalle.

Yhteistyöstään **Will Eisnerin** kanssa parhaiten muistettu **Jerry Iger** on kuollut 87 vuoden iässä viime syksynä.

Iger oli 30-luvun loppupuolella, sarjakuvalehtien syntymän aikoihin, uuden julkaisumuodon uranuurtaja. Hän perusti yhden aivan ensimmäisistä studioista tuottamaan materiaalia sarjakuvalehdille, jotka olivat kuluttaneet alunperin sanomalehdille tehdyn aineiston loppuun. Will Eisner oli Igerin yhtiökumppani jonkin aikaa ennen kuin lähti luomaan omaa Spiritiään: Myös monet muut myöhemmin ansioituneet piirtäjät aloittelivat uraansa Igerin studioilla. Tunnetuimpia olivat **Jack Kirby, Lou Fine ja Reed Grandall**.

Iger loi monia uusia sarjakuvahahmoja. Niistä on jäänyt parhaiten henkiin viidakotyttö **Sheena**, jota on meillä julkaistu aikoinaan **Tarzanissa**. Sheena pääsi muutama vuosi sitten valkokankaallekin nimeään kantavassa elokuvassa.

↑
Päävieraaksi on varmistunut **CHARLES BURNS!**



THE END



SARJAINFON ILMESTYMISS-AIKATAULU VUONNA 1991

	Aineiston oltava Sarjainfon toimituksessa	Sarjainfo postitetaan lukijoille
N:o 70	1/1991 5. 2.	1. 4.
N:o 71	2/1991 30. 4.	17. 6.
N:o 72	3/1991 30. 7.	16. 9.
N:o 73	4/1991 29.10.	16.12.

Kiitokset Murtosaarelle!

Tästä on jo aikaa kohta kolme vuotta mutta, todellakin, kiitän **J. Murtosaarta** Sarjainfossa 1188 olleesta **the Chainin** esittelystä. Syy siihen miksi vasta nyt kiitän häntä on siinä, että minä vielä silloin luin **Teräsmiehiä sormi nenässä haaveillen supersankaripürtäjän urasta**.

No, rupesin tässä sarjakuva-alalle kesällä ja kiinnostuin Sarjainfosta kirjaston kautta, josta lainasin suurehkon määrän niitä.

Nyt olen **Chain/Interfanin** jäsen luettuani mainitun lehden.

Jatkakaa tämäntapaisten esittelyjen tekemistä.

Veli (Chris) Loponen

Sarjainfo 4190:n ilmestyttyä mitta tuli täyteen. Homonumero paloi pesässä.

Eroan täten seurasta ja kieltäydyn maksamasta teille penniäkään.

Toivoisin, että maailman syvän rappion keskeltä teistä jonkun omaatuntoa vielä alkaisi kolkuttaa. Voisihan undergroundin kuvottavuus siihenkin suuntaan vaikuttaa. Heränneellä tunnolla olevalle löytyisi apu **SRK:n** seuroista.

Jokin koko aukeaman sarjakuvajuttu **Läitosta** on lähettämättä, mutta eipä tapahtuneen jälkeen huvita enää yhteistoiminta kanssanne. Terveisin

Metsänheimon Raimo

Kommentteja Sarjainfosta

Lehden taso on parantunut selvästi päätoimittajan vaihdoksen myötä. Myös ulkoasu lähentelee huipputasoa, vertasipa sitä sitten mihin kotimaiseen julkaisuun tahansa.

Kiitokset Nuortimon Pentille loistavasta taitosta!

Jatkossa kaipaisin hieman lisää tietoa siitä, mitä sarjisirintamalla tapahtuu ulkomailla (Eurooppa ja USA etenkin). Esitelkääpä niiden uutuuksia, muitakin kuin vain jo suomennettuja. Täällä pohjoisessa (siis Oulussa) kun on vaikeata saada käsiinsä vaikkapa **USA:n** uutuuksia, toisin kuin siellä **Hesassa**.

Hyvää jatkoa ja herättäkää se Kieku taas eloon!

Timo Myllyniemi

Tiedoksi Timolle:

Kieku elää ja ilmestyy taas tänä vuonna! Ulkomaisia uutuuksia pyritään toki esittelemään; syy käsittelyn niukkuuteen piilee rajallisessa sivumäärässä ja käännois-sarjakuvien tulvassa. Tekee tiukkaa pysyä edes käännettyssä materiaalissa ajan tasalla.

Muuten olemme toimituksessa sangen imarreltuja kirjeestäsi. Myös muissa lukijakirjeissä on toivottu uusien jenkki-sarjakuvien esittelyä, ja erityistä kiitosta ovat saaneet viime vuoden kakkos- ja nelos-Infot. Kertokaa, hyvät lukijat, lisää toiveistanne: pyrimme jopa toteuttamaan niitä.

HH